I feel kind of silly I completely forgot I had the translations for the first half of this chapter!! Thank you aads for scanning and translating this for me! Enjoy MegKF

NOTE Reads left to right.

EDITOR: MEGKF
TRANSLATOR: ASDS
SCANNER: ASDS

A NEW TEAPOT?
I BOUGHT IT AT A GARAGE SALE! DO YOU LIKE IT?
IT'S VERY NICE.
WHAT A SHAPE! AND THE ORNAMENT!
IT LOOKS A LITTLE BIT SNOBBY, BUT IT'S STILL CUTE!
GREAT CHOICE! I MUST ADMIT IT!
YOU ALSO HAVE A GOOD EYE IF YOU SAW THAT!
YOU LOOK HAPPY GRANDMA.
YOUR COLLECTION IS GETTING BIGGER AND BIGGER.
OLD FASHIONED!!!

...AOI.
THAT IS SUPPOSED TO BE CUTE?
WHY NOT SAY, "AOI... YOU'RE SO CUTE!"...
YOU CAN'T SAY THAT, CAN YOU?!
ALLADIN, YOU IDIOT!

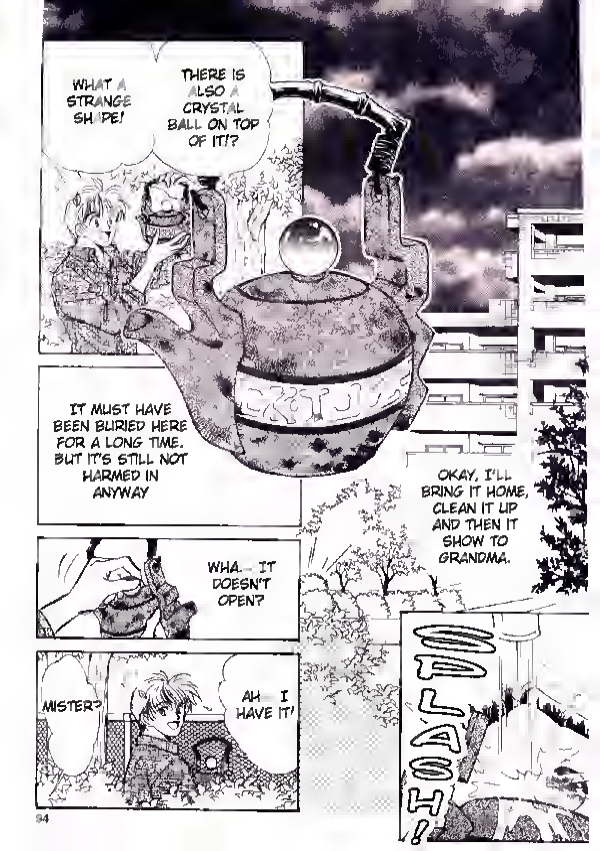
STOP WITH THAT ALLADIN STUFF OKAY? YOU'RE STILL CALLING ME THAT ALTHOUGH I AM ALREADY A COLLEGE STUDENT! IT'S HUMILIATING....
YOU'RE JUST LIKE ALLADIN, WHO CAN DO NOTHING WITHOUT HIS MAGIC LAMP!!!
WHAT?!
...
ARAGAMI AKIRA SOUNDS TO RESPECTFUL, I CAN'T THINK OF CALLING YOU THAT.
WHAT DO YOU MEAN BY RESPECTFUL?!
IIESUGI! YOU'RE READY?
I AM COMING!!

GOING OUT AOI?
YES GRANDMA
PLEASE TELL MOTHER THAT I AM GOING TO THE CINEMA SO I WON'T BE ATTENDING SUPPER
HE'S DIFFERENT FROM HER PREVIOUS BOYFRIENDS.
WHEN A PERSON WANTS TO TALK, IT'S GOOD TO HAVE SOMEONE TO TALK TO.
WHEN YOU CLOSE YOURSELF UP YOU MAY HAVE MISUNDERSTANDINGS WITH OTHERS THAT MAY NEVER BE RESOLVED.
GRANDMA?
AND THEN YOU SUFFER YOUR WHOLE LIFE...

...
GRANDMA?
IDIOT!
BUT AOI LIKES THAT GUY.
IF HE ALSO RESPECTS HER I HAVE NOTHING AGAINST IT.
FOR AOI, I AM ONLY. . A CHILDHOOD FRIEND.

BOUNCE
AHH
CRACK!
WE ARE SO SORRY! ARE YOU ALRIGHT?!
COULD YOU PLEASE HAND US THE BALL?
WHAT?! ARE YOU KID...?
PLEAS-EEEEEEEEEEEEEEEEEEE...
adidas
OKAY! WAIT A SEC!

THANK YOU VERY MUCH!!!
RUSTLE
DAMN... WHY CAN'T I REFUSE ANYONE?
BECAUSE OF MY WEAKNESS I HAVE ONLY TROUBLE
RUSTLE
WHO COULD HAVE LOST A TEAPOT IN A PLACE LIKE THIS?!

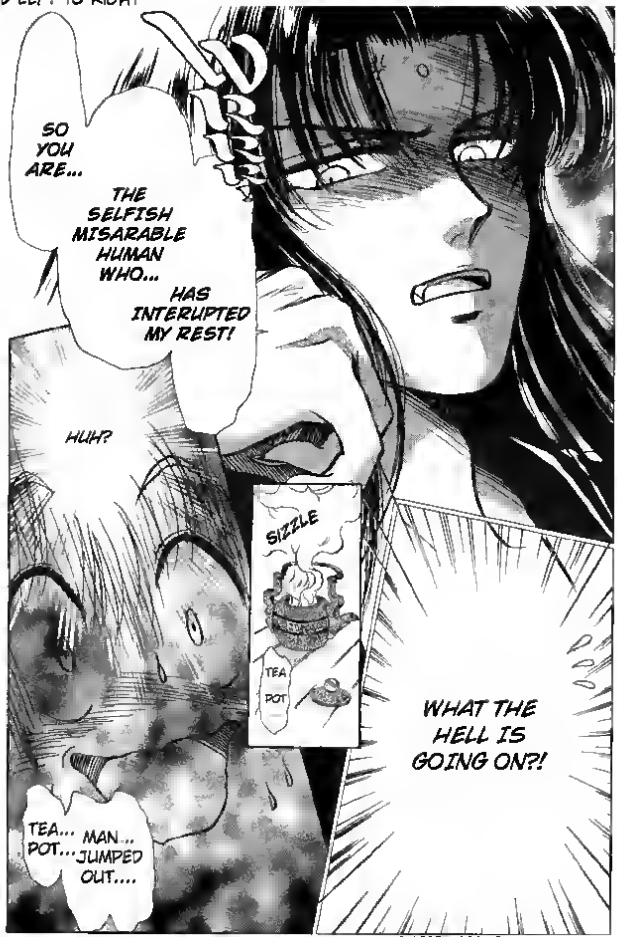

WHAT A STRANGE SHAPE!
THERE IS ALSO A CRYSTAL BALL ON TOP OF IT!?
IT MUST HAVE BEEN BURIED HERE FOR A LONG TIME. BUT IT'S STILL NOT HARMED IN ANYWAY
OKAY, I'LL BRING IT HOME, CLEAN IT UP AND THEN IT SHOW TO GRANDMA.
WHA— IT DOESN'T OPEN?
MISTER?
AH— I HAVE IT!
HALLOO!

THERE IS NO MORE MUD...
BUT IT STILL DOESN'T OPEN.
WHAT A STRANGE COLOR—
NO SCRATCHES
I'LL TRY TO MAKE IT SHINE MORE
SQUIK
RUB
RUB

HUH ?!?!?!
WHAT?!
WHHHH-HAAAT THE HELLLLL ?!!??!?

HUH!?

READY FOR A SHOCKER?? TO FIND OUT WHAT THE PLOT OF THIS MANGA JUST MIGHT BE? CLIFFHANGERS GOTTA LOVE THEM.
"INSERT EVIL LAUGH HERE"
WELL HERE YOU GO.
I MADE YOU WAIT FOREVER DIDN'T I?
THANKS TO ASDS FOR SCANNING AND TRANSLATING THIS GREAT CHAPTER FOR ME
MEGKF



EDITOR: MEGKF
SCANNER AND TRANSLATOR: ASDS

BE...
BE...
BE...
...
AGAIN SOME MORON, I AM STARTING TO GET BORED.
WHAT... WHAT IS THIS?!
WELL THERE IS NO HELPING IT NOW..
LET'S DO IT FAST MAYBE THE NEXT PERSON WILL HAVE A HIGHER IQ
IT CAME..... FROM THE ... INSIDE..
HEY YOU!

KOGETSU WAITS FOR YOUR 3 WISHES.
SAY THEM.
DADA
HUH...?
WISHES ??
SO WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
I SAID... THAT I WAIT FOR YOUR WISHES!!!
IT'S JUST LIKE...

WHEN YOU SAY A WISH THE GENIE MAKES IT REAL!!!!!
AAHH!!
HE'S NOT GOING TO EAT ME
WAIT A SECOND ...
YOU POPPED OUT WITH THAT JUST NOW.
A MOMENT, A MOMENT. I DON'T KNOW IF THIS IS REAL OR NOT. BUT I GET 3 WISHES.
...THE STORY ABOUT ALADDIN AND THE MAGIC LAMP!

DAMN... I CAN'T THINK OF ANYTHING RIGHT NOW...
PLUS IT'S ONLY 3...
EH...
UH.
...
GOOD THEN.
HA HA HA!
HELP ME A LITTLE AND WAIT A MOMENT

BECAUSE THIS IS YOUR FIRST WISH...
WHAT?!
WHAT DO YOU MEAN THE FIRST ONE?!
YOU'RE NOT BEING SERIOUS, ARE YOU?
BUT OF COURSE!
HERE KOGETSU WAITS. IT GOES PERFECTLY FOR YOUR FIRST WISH.

WHAT AN ASSHOLE !!
WAIT A SECOND...
LET'S ANALYZE THIS
I FREED YOU FROM THE TEAPOT, SO I AM YOUR MASTER RIGHT?
YES, SO...
I WAS BETRAYED!!
HE HAS LEGS?
WHO IS WHOSE MASTER!?!?!
GOD AGAIN?
RENJU, A MISARABLE CREATURE FROM THE SWAMPS...
WANTED TO GET THE LAKE THAT WAS UNDER MY CONTROL...
SO HE CAPTURED ME AND IMPRISONED ME IN THIS TEAPOT!

BUT, WHAT IS EVEN WORSE IS THAT I MUST GRANT WISHES FOR IDIOTS LIKE YOU!!! I MUST GRANT 3 WISHES TO 100 PEOPLE!!! GOD DAMM IT!!!
CLENCH
HE HE..
I GET MAD JUST REMEMBERING ALL THAT!!
EH..
HE- LLLO?
I AM THE MIGHTY DRAGON LORD!!! I AM KOGETSU!!!!
WHY MUST MY GREAT POWER ONLY BE RELEASED BY SOME DAMN HUMAN IDIOTS?!

AAA. NOO.
ARE YOU ABLE TO UNDERSTAND ALL OF THAT?!
GREEDY... EGOISTIC... SELFISH MOODY PEOPLE TREATING ME LIKE A TOOL !!!
RENJU!!! YOU ASSHOLE!!!
AA AA AH HH !!
HOW COULD THIS HAPPEN TO ME?!

I'LL TELL YOU HOW!
SO... YOU'RE NUMBER 78...
YOU SLEPT WHILE I WAS TELING YOU THE STORY OF MY LIFE?!
AND I AM TELLING YOU ABOUT MY DESIRES!

SMASH!
IT WASN'T A DREAM...
WAKE UP YOU MISERABLE HUMAN BEING!
MY NAME IS ARAGAMI AKIRA! BE NICE AND TRY TO REMEMBER AT LEAST THAT, OK?
MAKE BREAK-FAST!
LISTEN WHILE OTHERS ARE TALKING TO YOU!
IS THAT YOUR SECOND WISH?
AAA... NO... NO!!!
HE! HE!
WHY IS IT ME???
HE WAS SUPPOSED TO GRANT WISHES.

EDITOR: MEGKF
SCANNER AND TRANSLATOR. ASDS

PING!
ALLADIN ARE YOU UP?!
PONG!
IT'S AOI!!
KO, , KOGETSU PLEASE RETURN TO THE TEAPOT FOR A WHILE.
IT LOOKS LIKE MY FRIEND CAME TO A VISIT!!
NO WAY!
IT WON'T BE GOOD IF SHE SEES YOU!
WHY WON'T IT BE GOOD?
TO SEE MY NOBLE PERSON IS THE GREATEST HAPPINESS!
I GIVE UP.
DING! DONG!
ANYWAY... CHANGE YOUR CLOTHES SO YOU WON'T LOOK SO STRANGE.
QUIET THERE
LET IT BE SO. I WILL PRETEND TO BE YOUR COUSIN.
DING! DONG!
GET UP ALLADIN!

HOW ABOUT THIS?
IT'S NOT WHAT I EXPECTED BUT...
NO IT'S OK!!
A LITTLE BIT TO ELEGANT.
THAT WAS YOUR SECOND WISH
WHAT? NO WAY!
COMING! COMING!
KNOCK KNOCK
OPEN THE DOOR!
WHAT'S THE MATTER? ARE YOU OKAY?
YOU DIDN'T OPEN THE DOOR FOR SUCH A LONG TIME THAT I THOUGHT THAT YOU WERE DEAD!
AHHH... YEAH...

GOOD MORNING!
OH... GRAND-MOTHER!
HEY!
GRANNY MADE YOU A LOT OF SNACKS!
YOU LIVE ALONE SO YOU PROBABLY DON'T EAT NUTRITIOUS FOOD.
SFX: CRASH

GRANNY! WHAT'S WRONG?
GRANDMOTHER!
SAKURA?
HUH?

SAKURA?
IS... THAT YOU?!
...KO...
HUH?
AH?
EH?

NOO..
DROP
THIS MUST BE... SOME KIND OF MISTAKE.
AND I DROPPED THE SNACKS...
HOW CLUMSY I AM
...
DROP
DROP
DROP
GRAND-MOTHER

PLEASE EXCUSE ME!!!
GRANNY!!
WHAT HAPPENED?
WHO IS THIS?
YOU KNOW GRANDMA, KOGETSU?
!?
WHAT IS THIS ALL ABOUT?
IT'S A MISTAKE
BUT A SECOND AGO YOU SAID, "SAKURA".
I DO NOT KNOW HER.
HUH?
YOU SAID KOGETSU?
IS IT THAT MAN?
OH

YES.. BUT WHAT IS IT?
WELL...
I AM NOT SURE IF IT IS IMPORTANT
THIS STORY IS SO YEARS OLD.....
!
BUT... GRANNY...
WAS ALWAYS SAYING IT
WITH SUCH A GENTLE EXPRESSION ON HER FACE.
THAT A BOY NAMED KOGETSU...
WAS HER BIGGEST...

LOVE.
...
END CHAPTER 1

READ LEFT TO RIGHT

ALLADIN AND THE MAGIC TEAPOT CHAPTER 2

In the last part :

A young student, Aragami Akira nicknamed by his friends "Alladin", accidentally finds in the bushes an interesting old teapot Since the grandma of a girl he knows collects them, he decides to clean it up and bring it to her as a gift. While polishing the teapot a genie came out of it (just like in the legend of one thousand and one nights). The handsome genie – Kogetsu is nothing like the Arabian genies from the legends. He does not like to make wishes come true and is a self conceited arrogant jerk full of contempt for mankind. Unexpectedly, Akira's friend Aoi and her grandma show up at his apartment. Grandma immediately recognizes Kogetsu,the boy she used to love...

SOU MICHIKO

Editor: MegRF
Translator: Drumsticky
Scanner: Aya

ARAJIN TO MAHO NO KYUSU © 1999 by Michiko SOU/BIBLOS originally published in Japan 1999 by BIBLOS Co., Ltd

FREEZE
AOI TOLD ME EVERYTHING.
...

APPARENTLY SHE STILL THINKS THAT THIS IS SOME KIND OF A MADE UP STORY. A FAMOUS ONE ABOUT HER GRANDMA'S YOUTH.
THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME.
I wish for my body to be healthy
I am all alone. I would be so happy having an older brother
BUT GRANDMA FEELS GREAT SORROW!
EVEN THOUGH SHE MARRIED GRANDPA.
EVEN THOUGH AOI WAS BORN.
SHE REALLY DEEPLY REGRETS TELLING YOU SOMETHING SO SAD.
GEEZ.. ALL BECAUSE OF YOUR TEAPOT...
WHEN SHE FOUND IT, SHE WAS 15 YEARS OLD.

YOU WERE TOGETHER FOR SEVEN YEARS, RIGHT?
I don't want to separated from you.
Yet...?
I don't want to make that last wish!
NO. I DON'T REMEMBER ANYTHING SIMILAR!
YOU'RE LYING KOGETSU! YOU IMMEDIATELY RECOGNIZED HER AS THE SAKURA YOU KNEW, EVEN THOUGH SHE IS MUCH OLDER NOW.
SILENCE YOU PITIFUL MAN!
DO YOU THINK I COULD LOVE A CREATURE SO LOW AS A HUMAN?!

ONE OF THOSE WEAK, HELPLESS, ARROGANT, DEMANDING, STUPID, LAZY AND UNSOPHISTICATED EGOTISTS?!
YOU DESPERATELY HANG ON TO YOUR FRAGILE LIFE, WHICH USUALLY DOES NOT EVEN LAST 100 YEARS.
THAT IS THE REASON WHY...
PHEW... THAT WAS A LOT...
THINK ABOUT IT.
FOR GRANDMA TIME RUNS ON A DIFFERENT SCALE THAN FOR YOU.
SHE DIDN'T WANT YOU TO FEEL SADNESS AND SORROW DUE TO HER UNAVOIDABLE DEATH.
SHE DID NOT WANT YOU TO SEE HER OLD AND UGLY.

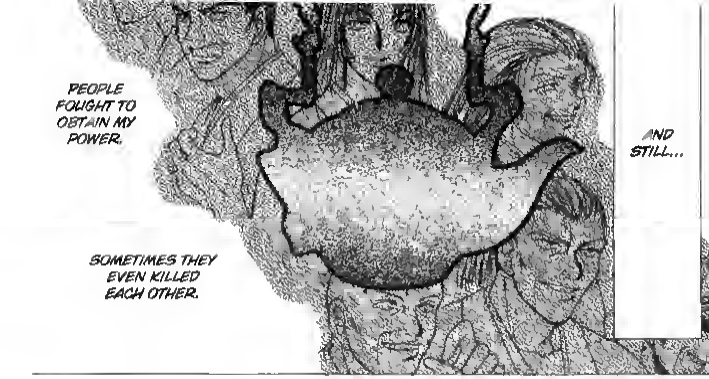
THAT'S WHY SHE LIED ABOUT FALLING IN LOVE WITH ANOTHER HUMAN!
I don't need you anymore. Never show yourself again!
THAT WAS A LIE..?
SHE ONLY SAID THAT SO YOU WOULD NOT FEEL ALL THE SORROW.
SHE FELT HORRIBLE BECAUSE OF WHAT SHE DID.

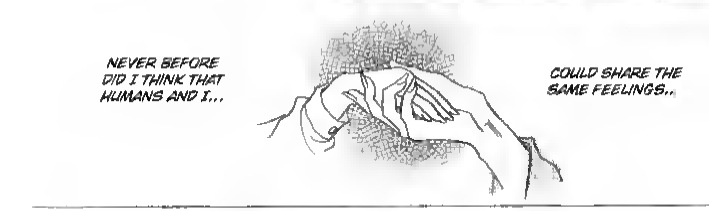
SILENCE YOU HUMAN!
YOU WILL NOT LECTURE ME!
I JUST WANT YOU TO KNOW HOW SHE FEELS!
GRRRR
GOOD THEN!
I ALREADY KNOW MY THIRD WISH!
BAM!
?!
THEN...?

YOU ARE TO BELIEVE IN GRANDMA'S FEELINGS!!
AND ALSO ...
YOU ARE TO REMEMBER YOUR OLD FEELINGS FROM THE TIME YOU WERE IN LOVE WITH HER!

AOI'S GRANDMA WILL BE HAPPY!
I WANT TO HEAR HOW YOU WILL BENEFIT FROM IT?
HER GRANDMA WILL BE HAPPY AND SO WILL I!
HMPH!
BUT WHAT KIND OF BENEFIT ARE YOU GOING TO GET FROM MAKING THIS WISH
...
REALLY?

BUT...
IN THIS CASE AREN'T YOU GOING TO FEEL LONELY,
WHEN THOSE HAPPY MEMORIES WILL BE CHANGED INTO PAINFUL ONES?
HEY, KOGETSU!
...
HUMANS...
ALWAYS...
WANTED TO USE MY POWER...


PEOPLE FOUGHT TO OBTAIN MY POWER.
SOMETIMES THEY EVEN KILLED EACH OTHER.
AND STILL...


NEVER BEFORE DID I THINK THAT HUMANS AND I...
COULD SHARE THE SAME FEELINGS..

I WILL PROTECT YOU ..
UNTIL DEATH.

Kogetsu.

HE LOOKS DIFFERENT. HIS HAIR IS LONGER. THAT MAN... IS THAT HIM?
I AM SORRY SAKURA!
I WAS CONVINCED YOU LIED TO ME.
I THOUGHT I WAS AN IDIOT TO TRUST HUMANS.

AND STILL... YOU ALONE LOVED...
NOT MY POWER BUT ME...
KO... GETSU...
I KNOW THAT FEELING WAS REAL.
I WOULD LIKE TO TRUST YOU ONCE AGAIN.
SO THEN...
ONCE AGAIN...
TRUTH WITHOUT LIES.

I ALSO.
LOVED YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART
I JUST WANTED TO TELL YOU THAT

I CAN'T UNDERSTAND PEOPLE AT ALL...
BUT MAYBE...
NOT ALL OF THEM ARE SO USELESS.

AAA... EEEE... WHAT ARE YOU STILL DOING HERE?
ENOUGH OF SLEEPING!
MAKE ME SOMETHING TO EAT.
B... BUT... GRANDMA...
WHAT... DID YOU FORGET? YOU ONLY MADE TWO WISHES SO FAR.
OH WELL... I GUESS I'LL BE A GUEST HERE FOR SOMETIME
EH?!
WOULD YOU BE SO KIND AND PREPARE A MEAL?
DON'T MAKE ME WAIT YOU YOUNGSTER!! YOU STILL HAVE PLENTY TO LEARN!
WHAT?!
I DID THAT OUT OF MY OWN FREE WILL.

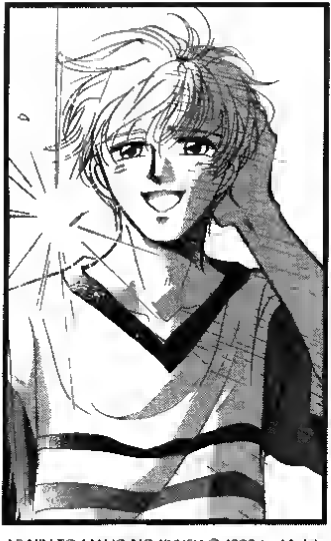
HEY HUMAN!
WAKE UP!
SNORE
STEP!
WAKE UP I TELL YOU!
!!
I AM SORRY TO SAY, BUT WHEN YOU SLEEP, YOU LOOK LIKE A DUMBASS.
HEY!
YOU KNOW WHAT THIS IS CALLED? STEPPING ON SOMEONE'S HEAD!
WHAT IS YOUR PROBLEM!?
WHEN A PERSON GETS ENOUGH REST, THEY ARE IN A MUCH BETTER MOOD.

WHISPER
WHISPER
WHO IS HE? HE'S HANDSOME, BUT...
HEY, LOOK AT HIM OVER THERE!
?!
ME...? SOMEONE WHO HAS TO BE READY FOR ALL YOUR COMMANDS?! YOU STILL HAVE A LOT TO LEARN!
WHO ARE YOU TELLING THE STUFF ABOUT A BETTER MOOD?!
WHISPER
WHISPER
WHISPER
T... TREES ...?
CALM DOWN. I JUST ASKED THE TREES FOR DIRECTIONS.
H... HOW DID YOU GET HERE?! I DIDN'T TELL YOU ABOUT THIS PLACE!!! AND FIRST OF ALL REMEMBER THAT WHEN YOU GO OUTSIDE YOU GAIN A LOT OF ATTENTION WITH YOUR WEIRD LOOK!

THAT'S RIGHT. TRESS GROWING OUTSIDE OF THE LECTURE HALL...
...TOLD ME WHERE TO FIND YOU.
SZSZ...
I AM KOGETSU, THE MOST POWERFUL OF THE DRAGON LORDS!
HMPH!
THAT'S RIGHT. I CAN DO IT!
YOU CAN DO SOMETHING LIKE THAT? ARE YOU KIDDING ME!
NATURE IS BARELY AN EXTENSION OF MY BODY.
THEREFORE IT IS OBEDIENT TO ME DO YOU UNDERSTAND IT HUMAN?
ER... THAT IS...
HE CAN ALWAYS MAKE A GREAT IMPRESSION.

End Chapter 2

ALLADIN AND THE MAGIC TEAPOT CHAPTER 3



ARAJIN TO MAHO NO KYUSU © 1999 by Michiko SOU/BIBLOS originally published in Japan 1999 by BIBLOS Co., Ltd

SCANS: AYA

TRANSLATOR: DRUMSTICKY

EDITOR: MADMANE

READ LEFT TO RIGHT

AKIRA ARAGAMI, CALLED ALLADIN BY HIS FRIENDS, ACCIDENTLY FOUND AN OLD TEAPOT, INSIDE IT WAS KOGETSU - AN UNUSUALLY STUBBORN CHARACTER, WHO MUST PERFORM 3 WISHES FOR ALLADIN. UNEXPECTEDLY IT TURNED OUT THAT SAKURA, THE GRANDMOTHER OF ONE OF ALLADIN'S CLOSE FRIENDS, NOT ONLY FOUND KOGETSU IN THE PAST AND WERE FRIENDS, BUT HAD ALSO FALLEN IN LOVE WITH KOGETSU.

THE GENIE AND SAKURA LIVED SEVEN HAPPY YEARS TOGETHER. BUT SAKURA DIDN'T WANT THE AGELESS AND IMMORTAL KOGETSU TO WATCH AS SHE GOT OLDER AND EVENTUALLY DIED. SHE BROKE UP WITH KOGETSU SAYING SHE DIDN'T LOVE HIM, WHICH HURT KOGETSU'S FEELINGS. KOGETSU DIDN'T WANT TO RECOGNISE THESE FEELINGS AND SO HE ACTED LIKE A BLACKGUARD, WITH DISDAIN FOR ALL MORTALS. WHEN ALADIN SAW GRANDMA SAKURA'S ANGUISH HE WISHED FOR KOGETSU TO REMEMBER HIS FEELINGS FOR SAKURA AND TO UNDERSTAND HER AND FORGIVE HER.

SUMMARY TRANSLATED BY MEGKF AND ZEI

Alladin and the Magic Teapot

Chapter III

Sou Michiko

B.. BUT WHY DID YOU COME HERE ?
WELL, THEN...
I DON'T KNOW HOW TO USE A TV!
AND THIS IS WHY YOU CAME ALL THE WAY DOWN HERE TO THE UNIVERSITY?!
IN ADDITION PROUD AS A PEACOCK!
THAT'S NOT IT! I AM TRYING TO FIND OUT ABOUT THE MODERN WORLD!
YOU WOULD UNDERSTAND ME BETTER IF YOU WERE IN MY PLACE AND HAD TO LIVE LOCKED UP IN A TEAPOT!
THAT'S WHY...
ALRIGHT, ALRIGHT ...
I UNDERSTAND. I WILL WRITE EVERYTHING UP FOR YOU ON A NOTECARD,
IS THAT OKAY WITH YOU?

AOI...
I DON'T THINK AOI IS CARELESS AT ALL.
B.. BUT.. I..
I KNOW THAT SHE IS SAKURA'S GRANDDAUGHTER, BUT WHAT GOOD CAN COME OUT OF BEING SO CARELESS?
THAT YOUNG LADY HAS YET ANOTHER ADMIRER.

BECAUSE SHE IS MEETING WITH SO MANY GUYS PROBABLY MEANS...
THAT SHE IS LOOKING FOR SOMEONE WHO WOULD TAKE CARE OF HER.
BESIDES. WE ARE ONLY CHILDHOOD FRIENDS.
WHY DON'T YOU JUST MAKE IT YOUR THIRD WISH.
YEEAAAH.. I UNDER-STAND ..
WHAT?
I'M TRYING TO EXPLAIN TO YOU THAT I DON'T LOVE HER!!
WHEN YOU LOVE SOMEONE WOULDN'T IT BE EASIER TO JUST COME OUT AND SAY IT?
THAT'S WHY I THINK THAT HUMANS ARE STUPID.

HEY! MISSY!
JU.. JUST A MINUTE, WHAT ARE YOU DOING?!
CAN I HAVE A WORD WITH YOU?
KOGETSU? WHAT ARE YOU DOING HERE?
AKIRA ARAGAMI HERE JUST ADMITTED THAT HE HAS FEELINGS TOWARDS YOU.
AAAAAA!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT YOU IDIOT?!
YOU ARE TO TAKE IT BACK IMMEDIATELY! UNDERSTAND?!
...
YOU COULD NOT SAY IT, SO I JUST DID IT FOR YOU!
BUT
ENOUGH.
HUH?

I CAN'T BELIEVE YOU ASKED KOGETSU
TO DO SOME-THING LIKE THIS.
WELL... ACTUALLY.. THIS IS NOT..
H... HE... HIMSELF ...
WHAT?! YOU DON'T APPRECIATE MY KINDNESS?!
YOU ARE JUST LIKE A REAL ALLADIN! YOU CAN'T DO ANYTHING WITHOUT YOUR MAGIC LAMP!
AOI!
J E R K !!

WASN'T I RIGHT? YOU GOT DUMPED BECAUSE YOU DID NOT EXPRESS YOURSELF CLEARLY.
IT'S YOUR FAULT!! YOUR FAULT!!
HUH?
STRANGE... I ONLY USED A LITTLE BIT OF MY POWER.
BUT I HAVE TO RETURN TO MY TEAPOT ?
KOGETSU, ARE YOU ALRIGHT?
I SHALL DISAPPEAR THEN.
WHAT? WAIT A SECOND NOT HERE!!
IT'S SOME KIND OF A TRICK?
TAPOO-SHIBU!
THAT MAN EVAPORATED!
RIDICULOUS!
NO
HE... DID...

WHAT HAVE YOU DONE?! I HAD SUCH A PEACEFUL LIFE.
HE IS SUCH A MORON!
MORON! JERK! CRETIN! JACKASS!
I CAN'T BELIEVE IT! HE TOLD SOMEONE ELSE TO SAY SUCH THINGS WITHOUT KNOWING ANYTHING ABOUT MY FEELINGS?!
E... EXCUSE ME.
WHAT NOW?!
EEEEP

WELL ...
MY NAME IS YUJI MATSUSHITA. I NOTICED YOU AT SCHOOL.
YOU ENCHANTED ME RIGHT AWAY.
WOULD YOU LIKE TO GO OUT WITH ME ?

ALRIGHT.. MY THIRD WISH IS...
A NORMAL, PEACEFUL LIFE WITHOUT WEIRDOS SUCH AS YOURSELF.
MAKE SOMETHING TO EAT.
ARE YOU LISTENING TO ME?!
!!
I DON'T LIKE WHEN PEOPLE BOSS ME AROUND.
REMEMBER THAT.
BUT THIS IS ONE OF THE THREE WISHES YOU'RE SUPPOSED TO GRANT.

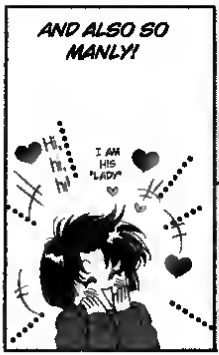
WAHH!!
WHAT THE HELL!?
I AM YOUR MASTER! THE ONE WHO FOUND THE TEAPOT!
BLE
CHEE
I DON'T UNDERSTAND WHAT IS SO FUNNY ABOUT THIS.
...
THAT GENIE FROM THE TEAPOT IS SOME KIND OF A WEIRD, STUCK UP EGOTIST.
SIGH...
AOI ...
SINCE THEN, SHE DOES NOT WANT TO SEE ME..
SHE EVEN STARTED DATING SOME MATSUSHITA ASSHOLE FROM THE TENNIS CLUB.

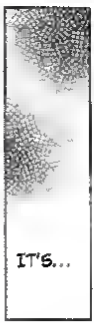
WHY DO THESE THINGS ALWAYS HAPPEN TO ME ?
WHAT IF YOU FOUND YOURSELF ANOTHER GIRLFRIEND?
PEOPLE'S HEARTS ARE SUCH AN EASY ISSUE TO DEAL WITH.
BUT THERE ARE SO MANY OUT THERE, JUST LIKE THE STARS IN THE SKY.

YOU SHOULD UNDERSTAND IT. YOU LOVED GRANDMA SAKURA FOR SO MANY YEARS.
HMMMM
IN A CASE SUCH AS THIS IT WOULD BE A GOOD IDEA TO GO FOR A TRIP AND SEE FATHER IN NAGOI.
LATELY ... SOME-HOW... JUST A BIT...
THE SIGHT OF AOI IS CAUSING ME PAIN.
BUT.. BECAUSE OF COLLEGE
... AND BECAUSE OF AOI I DECIDED TO STAY, BUT...

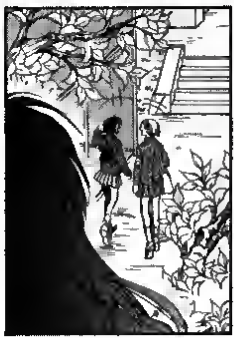
IF THIS TIME ...
IT'S THE ONE "SENT BY DESTINY" WHO WILL CHERISH HER, THEN THAT'S GREAT.
TRASH!
PACK!
GAME SET!

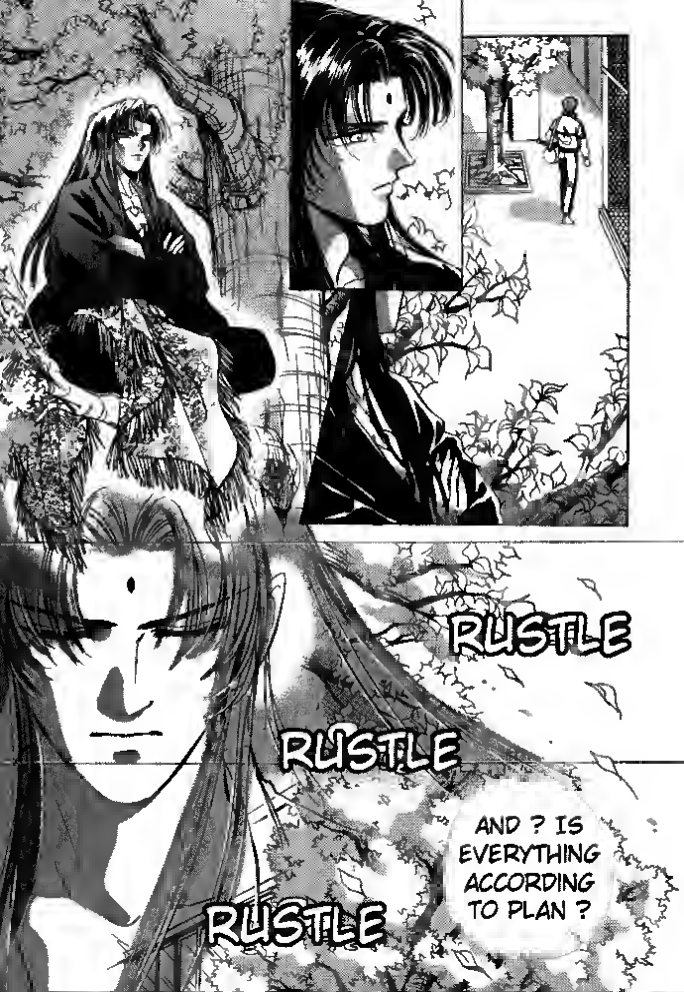
KYAA!
AND MATCH WON BY MATSUSHITA!
WHAT DO YOU THINK?
YOUR CHEERING WAS MY INSPIRATION TO DO BETTER
KYAA
YOU ARE UNBEATABLE!
OH! THANKS!
SUDDENLY I GAINED STRENGTH AS I DID NOT WISH TO EMBARRASS MYSELF IN FRONT OF MY LADY.
HOWEVER I DO FEEL SLIGHTLY INTIMIDATED.
PSHH
MATSUSHITA!
AH, YES.
KYAA!! MATSUSHITA! YOU ARE SO ERUDITE AND ELEGANT





TIME FOR ALLADIN TO GET TO WORK.




RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
AND ? IS EVERYTHING ACCORDING TO PLAN ?

GETTING HER WILL NOT EVEN TAKE ME A WEEK.
EVERYONE SAYS THAT EVEN THOUGH SHE HAS BEEN SEEING A LOT OF GUYS, SHE HASN'T DONE IT WITH ANYONE. IN MY CASE IT WAS THE SAME.
YOU'RE CUNNING. BUT GIRLS ALSO GO FOR THE LOOKS.
THE BET WILL START EXACTLY TODAY.
BUT THE BET WAS THAT YOU WILL SLEEP WITH HER WITHIN A WEEK.
HEHE... PLENTY OF TIME!

I WILL CREATE A ROMANTIC ATMOSPHERE, AND IN A HOTEL, WE WILL GO ALL THE WAY.
YOU CAN EVEN HAVE PICTURES FOR $50.
THAT SHOULD COVER ALL THE COSTS.
TOMORROW, WE WILL GO OUT ON A DATE.
AND THEN I'LL DUMP HER.
I DON'T REALLY LIKE YOUR PRICE, BUT...
THAT'S NOT MUCH TO SEE THE GIRL WHO DUMPED ME IN TEARS...
AND FOR A LOVEBOY SUCH AS YOU, NO ONE WILL BE ABLE TO PROVE SUCH A STORY.
WHEN WILL YOU STOP DECEIVING THE POOR LITTLE LAMBS?

THAT'S WHY I BELIEVE...
THAT HUMANS ARE STUPID.
WHAT'S WRONG?
OH NO!
TONIGHT MY FRIEND IS HAVING A BIRTHDAY PARTY AND I'M SUPPOSED TO SPEND THE NIGHT AT HER HOUSE.

I'LL BE BACK IN A SECOND AND GIVE YOU HER PHONE NUMBER.
WAIT FOR ME AT THE GATE.
OK
THEY ONLY THINK ABOUT THEIR OWN DESIRES AND ENTERTAINMENT.
JUST LIKE THEM, IN COLD BLOOD THEY RIP OUT THE HEARTS OF OTHERS..
WHAT...
AAAA
WHAT IS THIS?
BESIDES THAT...
UAAA!
?!
JUST LIKE THAT GIRL THEY FALL IN LOVE ONLY...
BASED ON THE LOOK OF SOMEONE'S FACE.

W... WHAT IS THIS?
UNABLE TO RECOGNIZE, NOT SEARCHING FOR CONFIRMATION..
DEVIL!
IDIOTS WHO WISH TO TRUST THEIR BELOVED GIRL...
THEY ARE ALL THE SAME.
UAA!

KOGETSU?!
WHAT ARE YOU DOING?!
AOI !
THEY WANTED TO...
GET THEM DOWN !
WHY DID YOU DO THIS TO THEM?!
ARE YOU ALRIGHT MATSU-SHITA?
KINO-SHITA ALSO?
WHAT IS GOING ON?

THOSE HERE ...
ARE THE TYPE OF HUMANS I HATE THE MOST...
!
DID YOU DO ANYTHING TO HIM?
DO YOU KNOW HIM?
W... WHO IS THIS GUY?
WHEN I SEE THEIR KIND, I WANT TO RIP THEM INTO SHREDS.
ABS-LUTELY NOTHING!

I MET KINOSHITA ACCIDENTALLY.
AND WE STARTED TO TALK ABOUT YOU.
SUDDENLY HE APPEARED AND ...
HE HUNG US UP ON A TREE.
WHILE I WAS ONLY SHOWING YOU OFF ...
HMPH
IS IT TRUE KOGETSU?
DID YOU DO SOMETHING LIKE THIS OUT OF BOREDOM ?
WHAT'S THE TRUTH.
AND WHAT'S A LIE... ?

KOGETSU!
WAIT! KOGESTU!
... YOU WILL SOLVE IT YOURSELF.
AOI IS SEEING HIM?!
WHO ASKED YOU TO DO SOMETHING LIKE THIS ?!
BUT SHE WILL MOST LIKELY NOT NOTICE.
HE'S A JERK, FAR FROM A ROLE OF A KNIGHT IN SHINING ARMOR.

THIS TIME YOU WENT OVERBOARD!
WHAT'S BETWEEN AOI AND MYSELF IS NONE OF YOUR BUSINESS!
I DON'T REMEMBER ASKING YOU TO MEDDLE IN OUR AFFAIRS!
AND YOU, JUST LIKE A GRUMPY OLD WOMAN, KEEP YOURSELF BUSY WITH POINTLESS MATCHMAKING!
...
BUT WHEN I MAKE THE THIRD WISH, YOU ARE NOT LISTENING TO ME!
I DON'T HAVE SOME UNREASONABLE DEMANDS, I ONLY ASK YOU FOR NORMAL THINGS!
HOWEVER, WHEN I ASK YOU FOR SOMETHING SPECIAL, I SEE THAT FOR YOU
IT POSES A GREAT PROBLEM.

I DO NOT NEED YOU ANYMORE!

...
IN THIS CASE AFTER GRANTING YOU YOUR LAST WISH...
I UNDER-STAND
I SHALL RETURN TO MY TEAPOT...
AND YOU WILL NEVER SEE ME AGAIN.

I WANT TO REGAIN MY FREEDOM AS SOON AS POSSIBLE.
I DON'T HAVE THAT MUCH TIME TO BE TAKING CARE OF YOU.
YOU ARE A VICTIM AFRAID OF TAKING EVEN ONE STEP.
ENOUGH OF THIS!
YOUR LIFE HAS ALREADY ENDED.
YOU ARE ONLY WATCHING THE LIVES OF OTHER BOYS AND GIRLS.
AND QUIETLY SUFFER BEING HEAD OVER HEALS IN LOVE

FINALLY I WILL BE ABLE TO GET BACK TO MY OLD, PEACEFUL LIFE.

... PREVIOUS...

HE IS AN INCREDIBLE EGOTIST! HE NEVER PAYS ATTENTION WHEN I TALK TO HIM,
CONSTANTLY DEMANDING THAT I COOK HIM MEALS! HE TREATS ME LIKE A MAID!
WHEN I TRY TO MAKE A WISH. HE IS NOT LISTENING, HE IS NEVER LISTENS TO ME. HE ONLY SAYS THAT HE HATES TO BE ORDERED AROUND!
AND THE WHOLE BUSINESS WITH AOI.
WITH THE HELP OF SOME TRICK
OR MAGIC HE MADE IT SO THAT SHE NOTICED ME
DO YOU THINK GRAND-MA THAT IT MAKES ME HAPPY ?
THIS IS NOT THE FEELING I DESIRED.
I DO NOT WANT THAT KIND OF FEELING.

KOGETSU...
HE DOESN'T HAVE THE POWER TO CHANGE PEOPLE'S HEARTS
HUH?
HIS POWER CAN ONLY WORK ON PHYSICAL OBJECTS.
HE CAN ONLY PARTIALLY INFLUENCE SOMEONE'S MIND.
THE REST IS UP TO THAT PERSON AND THEIR OWN POWER.
BESIDES, NOT UNDERSTANDING PEOPLE IS JUST A PART OF HIS NATURE.
FREQUENTLY, WISHES SUCH AS THESE WERE THE CAUSE OF HIS GREATEST PROBLEMS.

EVEN IF
YOU DID NOT ASK HIM FOR IT, HE TRIED TO DO SOMETHING FOR YOU AND AOI.
HMM
I THINK THAT THIS WAY HE WANTED TO SHOW YOU HIS GRATITUDE
FOR WHAT YOU DID FOR THE TWO OF US.
...

WE DID NOT HONESTLY SHARE OUR FEELINGS.
THAT'S WHY WE SUFFERED FOR SO MANY YEARS.
ISN'T IT THE SAME WITH BOTH OF YOU ?
...
YOU ARE A VICTIM AFRAID OF TAKING EVEN ONE STEP.
YOU WILL NEVER SEE ME AGAIN

BUT... I...
TOLD HIM SOMETHING TERRIBLE.
I TOLD HIM THAT...
MY THIRD WISH IS A PEACEFUL LIFE
WITHOUT KOGETSU... AND HE GRANTED IT...
TRY ASKING HIM TO COME OUT.
HUH?
MAYBE HE WILL COME OUT.
GO ON!
HE IS A MOODY AND CONSTANTLY CHANGING SPIRIT.

GRAB
HA!
A... ALRIGHT THEN!
KOGETSU, I'M SORRY! I WAS WRONG! PLEASE COME OUT, JUST THIS ONE ONE TIME! COME OUT KOGETSU!!!!
I DON'T WANT TO ASK YOU FOR ANYTHING. I JUST WANTED TO APOLOGIZE!
PLEASE KOGETSU COME OUT!
COME OUT! COME OUT!
KOOOGEETSUUU PLEASE COME OUT!
WILL YOU BE QUIET !!
AAAA!

YOU ARE GREATLY MISTAKEN IF YOU THING THAT SOMEONE IS LISTENING TO YOUR APOLOGIES! YOU SAY THAT YOU DON'T HAVE
ANY WISHES?
HA!
A HUMAN IS A GATHERING OF EARTHLY DESIRES! AND YOU IN ADDITION ARE ANOTHER VICTIM OF DESTINY WHO DOESN'T EVEN TRY TO ACCOMPLISH HIS DREAMS!
YOU KNOW TOO LITTLE TO TELL ME THAT SOMETHING IS MY FAULT!
GRAB!
ACH! YOU CAME OUT! THANK YOUUUUUU!
!
OK OK OK WAIT A-
I'M REALLY SORRY.
YOU WERE RIGHT!

YES, I WILL ADMIT IT. I WAS RUNNING AWAY
I DON'T HAVE ANY CONFI-DENCE
I KEPT ON TELLING MYSELF THAT SHE IS JUST MY CHILDHOOD FRIEND.
I WILL TELL HER THAT LIKE A REAL MAN !
BUT I...
I REALLY LOVE HER!
ARAGAMI ...

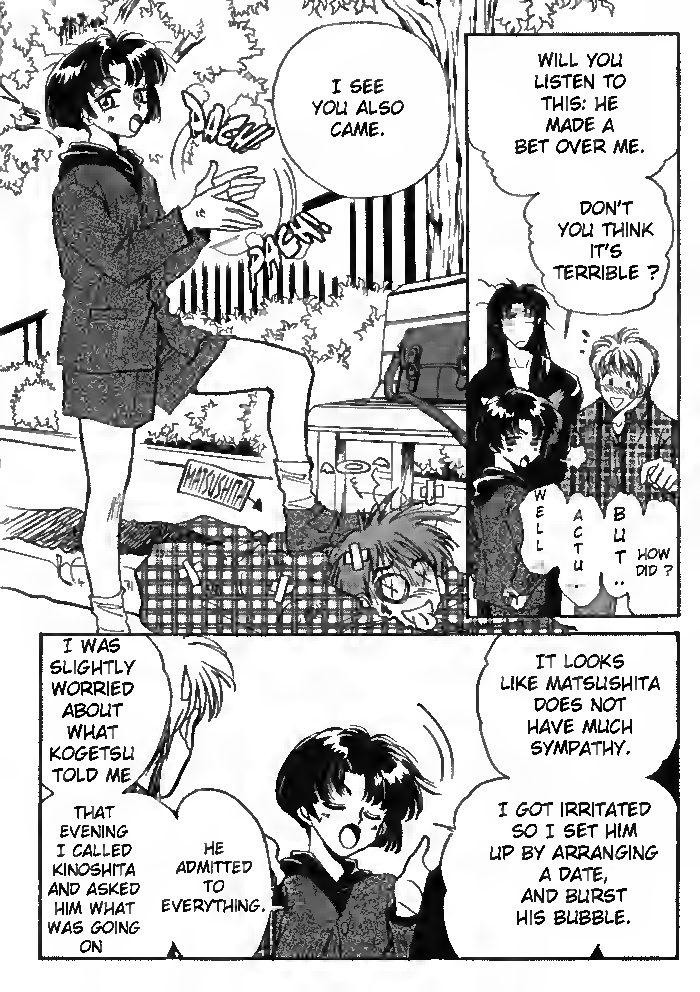
WHAT?!
BLOODY HELL! HOW LONG DO YOU PLAN ON HUGGING ME?!
OUCH!
THUD!
BEING HUGGED BY MEN IS NOT EXACTLY IN MY TASTE.
PFFFF! PHYSICAL CONTACT WITH STUPID PEOPLE IS QUITE TIRING.
I ALSO THANK YOU,
FOR FORGIVING AKIRA.
WHO TOLD YOU THAT I FORGAVE HIM, HUH?
DIDN'T YOU COME OUT OF THE TEAPOT ?
YOU WOULD NOT DO THAT IF YOU DID NOT FORGIVE HIM,
AT LEAST A LITTLE.
ISN'T THAT SO?

HEY ARAGAMI!
Y... YES ?
I DON'T KNOW WHAT THAT JERK WILL DO BUT IT WAS JUST A BET.
WHAT!!
I'LL FIND OUT WHERE THEY ARE.
HUH?
THEN WE SHOULD DISRUPT THE DATE OF THOSE TWO!
IF YOU SAY THAT YOU ARE SERIOUSLY IN LOVE WITH MS. AOI
I TRUST THAT YOU HAVE ENOUGH COURAGE!
I'LL WARN YOU, IT'S NOT GOING TO BE EASY TO RECLAIM AOI.

A.. E... OO..
OF COURSE!
ALL RIGHT THEN
LET'S ASSUME THAT YOU WERE SHOOTING BLANKS WITH YOUR PREVIOUS THREE WISHES.
EHH?
FINE
KOGET-SU,
TAKE ME TO AOI!!
IF YOU WANT
ME TO TAKE YOU TO AOI YOU NEED TO ASK
OTHERWIS I WILL NOT HAVE THE POWER TO TAKE YOU THERE

AS YOU WISH!
SEE YOU LATER!
I WILL NOT RUN AWAY ANYMORE.
UAAA!
I AM NOT GOING TO BE A BOY WHO ONLY WATCHES AOI.

I WILL BECOME THE MAN OF HER DREAMS!
GRRROOO!
UOOO!
BUT WHY DOES IT HAVE TO BE A DRAGON?! SCARY!
QUIET DOWN!
ONLY IN THIS SHAPE CAN I MOVE THROUGH DIMENSIONS
...
UH!
UH!
UH!


I SEE YOU ALSO CAME.
WILL YOU LISTEN TO THIS: HE MADE A BET OVER ME.
DON'T YOU THINK IT'S TERRIBLE ?
WELL
ACTU-
BUT..
HOW DID ?
MATSUSHITA
IT LOOKS LIKE MATSUSHITA DOES NOT HAVE MUCH SYMPATHY.
I GOT IRRITATED SO I SET HIM UP BY ARRANGING A DATE, AND BURST HIS BUBBLE.
I WAS SLIGHTLY WORRIED ABOUT WHAT KOGETSU TOLD ME
THAT EVENING I CALLED KINOSHITA AND ASKED HIM WHAT WAS GOING ON
HE ADMITTED TO EVERYTHING.

HE STILL HAS A LOT TO LEARN IF HE THINKS HE CAN PLAY AOI UESUGI FOR A FOOL.
I HEARD THIS SOME-WHERE BEFORE..
He, hi!
SHE REALLY IS SAKURA'S GRAND-DAUGHTER
LET'S GET BACK
BY THE WAY, KOGETSU COULD YOU TAKE ME SUPER FAST HOME AS WELL?
IT WILL BE VERY CONVE-NIENT.
DAMN IT ALL, MY CONFESION WILL STILL HAVE TO WAIT.
I AM NOT A TAXI!
SCROOGE
WHAT!
FINE.. BE THAT WAY.

Sou Michiko
アラジンと魔法の急須
TRANSLATION: MATEUSZ LUKASIC
YUMMY TEA!
BLOW!
ALLADIN
AND THE MAGIC TEAPOT
CHAPTER 4

SCANNER: aya

TRANSLATOR: DrumSticky

EDITOR: bOaAya

QCER: Wyend

ARAJIN TO MAHO NO KYUSU © 1999 by Michiko SOU/BIBLOS originally published in Japan 1999 by BIBLOS Co. Ltd.

LAST TIME:

AKIRA ARAGMI, ALSO REFERRED TO AS ALLADIN BY HIS FRIENDS STUMBLED UPON A STRANGE TEAPOT THAT WAS INHABITED BY A GENIE NAMED KOGETSU. THIS STUBBORN AND RUDE GENIE, ONLY GRANTS WISHES THAT MET HIS APPROVAL.

IRONICALLY, IT JUST SO HAPPENS THAT SAKURA, THE GRANDMA OF ONE OF ALLADIN'S FRIENDS NOT ONLY KNEW KOGETSU A WHILE BACK BUT WAS ALSO MADLY IN LOVE WITH HIM. THEY LIVED HAPPILY TOGETHER FOR SEVEN YEARS. BUT AS THE YEARS PASSED BY, SAKURA REALISED THAT SHE WAS GROWING OLDER AND OLDER WHILE KOGETSU STILL REMAINED YOUTHFUL. NOT WANTING TO LET KOGETSU SEE HER WITHER AND DIE, SHE BROKE UP WITH KOGETSU, TELLING HIM THAT SHE NO LONGER LOVED HIM. THIS DEEPLY WOUNDED THE SENSITIVE GENIE AND SINCE THEN HAS HIDDEN HIS TRUE CHARACTER BEHIND HIS ARROGANT AND SELFISH DEMEANOUR.

ALLADIN WISHED FOR KOGETSU TO REMEMBER ALL HIS FEELINGS FOR SAKURA, UNDERSTAND HER POINT OF VIEW AND FORGIVE HER FOR WHAT SHE HAS DONE. MEANWHILE, KOGETSU DISCOVERING THAT SOME GUYS FROM SCHOOL WERE BETTING AOI INFORMS ALLADIN OF THIS. TOO STUBBORN TO OPENLY ADMIT HIS LOVE FOR HER, ALLADIN STARTS A CONFLICT WITH HER. NOT WANTING TO LISTEN TO ALLADIN'S ADVISE, AOI FORMULATES HER OWN PLAN...

DO YOU THINK IT WILL LOOK GOOD ON ME?
HEY, ALLADIN LOOK, ISN'T IT CUTE?!
DAMN IT
ALLADIN, DO YOU WANT TO GO SHOPPING TOGETHER?
I ONLY AGREED TO GO WITH HER SINCE SHE WAS SO EAGER.
AOI IS STRANGE
BUT NOW I AM JUST A BELL BOY

EVEN KOGETSU WENT WITH US
REGARDLESS OF THE ERA, WOMEN ARE ALWAYS EXTREMELY LOUD.
WHAT ARE THEY SO HAPPY ABOUT?

OI, KOGETSU, YOU COULD AT LEAST CARRY ONE BAG?

I DID NOT EVEN THINK OF THAT.
I EXPECTED THAT REACTION
WHAT THE HELL DO YOU TAKE ME FOR?! SOME DELIVERY BOY?!

UGH...

IS EVERYTHING ALRIGHT KOGETSU?
KOGETSU?
I THINK IT MIGHT BE BETTER FOR ME TO RETURN TO THE TEAPOT FOR A MOMENT

THAT'S EXACTLY WHY I TOLD YOU TO STAY HOME AND NOT EXERT YOURSELF
EEE.
WHERE DID HE...
STOP BICKERING AND TAKE OUT THE TEAPOT! MOVE IT!
YEH BUT ITS NOT HERE, LET'S FIND A RESTROOM.
WHERE WAS...?
IT'S PA-THET-IC.
KOGETSU, THE MOST POWERFUL OF THE SACRED DRAGONS,
WE PASSED A PARK A WHILE AGO
CANNOT EVEN LEAVE HIS TINY TEAPOT FOR THREE DAYS!
RENJU, YOU BAS-TARD!
GRRR!
IT'S BECAUSE OF YOU THAT I AM STUCK IN THIS CURSED BODY! I WON'T FORGIVE YOU!
UAAA!

HURRY UP.
CAN'T YOU HURRY IT UP WITH THAT RESTROOM?
THE REASON FOR THE VISIT TO THE RESTROOM WAS SO THAT WE WON'T DRAW ATTENTION TO OURSELVES!
FINE! GET IN HERE FOR NOW!
WHAT'S GOING ON?? SHOOSH-
B.L.E.
I'M LEAVING
WHAT IS IT? WHAT IS IT?
IS IT GOING AWAY IF A TRICK?
TO TOP IT ALL, WOMEN HERE ARE SO STUCK UP
SZUU
A...
WHAT IS IT AGAIN? WHAT A NOISY CITY.

HEY MISSY! DO YOU WANT TO GO OUT AND PLAY? WHAT DO YOU THINK?
PHI!
...
IT'S THE TENTH FAILED ATTEMPT
FINE BE THAT WAY! WHO WOULD WANT YOU ANYWAY YOU UGLY WITCH
LEAVE ME ALONE!
HEY, WHAT'S UP? WHY ARE YOU ALL ALONE?
WOULD YOU LIKE US TO KEEP YOU COMPANY?
I AM WAITING FOR SOMEONE.
HOT DAMN! SHE IS JUST MY TYPE! SIMPLY CHARMING!

IF I CAN'T MAKE IT THIS TIME, THEN I AM NOT A REAL MAN.
CRACK!
IS THAT SOME-ONE A FRIEND OF YOURS?
DON'T BELIEVE THAT WE WILL LET YOU GET AWAY WITH A LITTLE LIE LIKE THAT.
GRA
?!
B
HEY YOU CREEPS! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING? HITTING ON A GIRL YOU'VE ONLY JUST MET!
SZU! SZU! SZU!
WHAT THE ..?
HUH?

COME ON! DEFEND YOURSELF!
BAS- TARDS!
UP!
UGH!
MOVE IT OR LOSE IT!
OUCH!
HA! HA! HA!
DAMN IT!
AND NEXT TIME KEEP YOUR HANDS AWAY FROM MY GIRL- FRIEND!

SO, IS EVERYTHING ALRIGHT?
OH THANK YOU THAT WAS
ABSOLUTELY AMAZING. YOU ARE SO SKILLED,
A REAL SUPER-MAN!
HUH?
IS IT BETTER?
WELL...
LET'S SAY THAT IF I DON'T USE MY POWER TOO MUCH, I SHOULD BE ABLE TO SURVIVE A DAY OR TWO

IS THAT SO? THAT'S GOO...
WHAT?! AOI'S FLIRTING AGAIN?!
AOI!
AH, YOU'RE BACK ALREADY?
WHO IS THIS?
EH... WELL..
HEH?
... RENJU ...

WAIT UP, YOU FILTHY LIZARD!
WHAT?!
GEEZ, KOGETSU! CALM DOWN?!
WHAT ARE YOU DOING?
GUU!
THAT'S WHAT I
"RENJU". THAT RENJU WHO IMPRISONED KOGETSU IN THE TEAPOT?!
WANT TO ASK!

LET GO, DAMN IT!
SSSS!
SCRAPE
!
SLASH!
UGH!
KO-GETSU!
SLASH!
BWAAHH!

ARE YOU ALRIGHT KOGETSU?
HA, HA, I SEE A BATH DID YOU WELL!
JUST TO LET YOU KNOW, YOU ARE SOFT AND OUT OF SHAPE, JUST LIKE A FLAT TIRE!
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT IT WOULD ONLY TAKE ONE OF MY TRICKS TO TAKE YOU DOWN!
KEEP IN MIND THAT IF YOU EVER LAY A HAND ON ME, I WILL NEVER FREE YOU FROM YOUR CURSE.
EVEN I FEEL THAT IT'S A DISGRACE TO BE BEATEN BY A MERE MORTAL SUCH AS MYSELF.
SO, HOW IS YOUR SELF-ESTEEM?
CHE!
CHE!
CHE!
MAYBE IF YOU CAME BEGGING ON YOUR HANDS AND KNEES,
...
MAYBE... I MIGHT JUST CONSIDER IT!

NO WAY IN HELL!
GROOO!
UAAA!
YOU SCARED ME YOU IDIOT!
YOU'RE HANGING OUT IN PLACES SUCH AS THESE, BUT WHAT ABOUT MY LAKE?
I LEFT THAT BORING MUD HOLE A LONG TIME AGO.
MOST LIKELY IT'S DRIED UP BY NOW, HE, HE!
I EXPECTED THAT.
IT'S OBVIOUS THAT THE BEAUTY AND CLEARNESS OF SUCH WONDERFUL AND MAJESTIC LAKE...
... CANNOT BE MAINTAINED BY A MERE FROG SUCH AS YOURSELF.
WHAT?!

HE CALLED ME A FROG!!!
HEH? HE IS A FROG?
EH...
AHA, A FROG...
... FROM A SMALL PUDDLE.
WELL, YES... I AM SLIGHTLY REPULSED WHEN IT COMES TO FROGS
EXCUSE ME
REPULSION
REPULSION
REPULSION
RING
RING
RING
AND YET THAT FROG IMPRISONED YOU, A DRAGON IN A TEAPOT.
SHUT UP.
HOW CAN YOU DISCLOSE IN FRONT OF HER SOMETHING I NEVER WANT TO BE MENTIONED IN PUBLIC... !
TELL US, WHAT HAPPENED?
I DO NOT WISH TO DISCUSS IT

ENOUGH!
DON'T BE A MEANIE! TELL US!
BE-SIDES...
IT'S ALWAYS THIS WAY.
DAMN IT...
QUITE TERMS
HOW IS IT POS-SIBLE THAT THEY ARE BOTH ON SUCH GOOD TERMS?
AND HE IS ALWAYS LOOK-ING DOWN ON EVERYONE.
HE HAS EVERYTHING THAT I COULD NEITHER HAVE NOR ACHIEVE... I CAN'T STAND IT!

HE PROBABLY FELL FOR SOME CHEAP TRICK
YOU'RE RIGHT. HE HE HE!
DO YOU TAKE ME FOR AN IDIOT?!
YOU SEEN TO BE AMUSED BY THE IDEA OF SOMEONE PLACING A CURSE ON YOU.
BUU!
BUU!
LET'S SEE WHAT YOU SAY TO THAT
YOU WILL LOWER YOURSELF BEFORE ME!
ACH!

TRZASK
TEAPOT!

HA HA HA!
WHAT DO YOU SAY TO THAT?!
NOW YOUR LIFE IS IN MY HANDS!
THERE IS ONLY ONE WAY FOR YOU TO SAVE IT!
KNEEL BEFORE ME AND BEG FOR MY MERCY!

YOU TRASH!
CRACK!
BUT...
LET'S GO!
BUT...
CALLAHAN
LOWERING MY HEAD BEFORE
SOMEONE LIKE YOU IS BENEATH MY DIGNITY.

TH... THINK ABOUT IT!
YOU CANNOT SURVIVE THREE DAYS WITHOUT RETURNING TO YOUR TEAPOT.
!
REMOVING THE CURSE IS YOUR ONLY CHANCE FOR SURVIVAL!
ARE YOU LISTENING TO ME?!

DAMN YOU
FINE .. BE THAT WAY!
EVEN IF YOU BEG AND PLEAD,
I WILL NOT REMOVE THE CURSE.
DIE IF THAT IS YOUR WISH!
ARE YOU SURE EVERY-THING WILL BE ALRIGHT? ARE YOU NOT IN DANGER?
..IT WAS ALL MY FAULT..
THAT'S RIGHT!!!
WAAA!

AND NOW DEATH AWAITS ME!
I WILL DIE BECAUSE OF YOU!
IF YOU'VE ONLY KEPT YOUR EYES ON THE TEAPOT, NOTHING LIKE THIS WOULD'VE HAPPENED!!!
I'M SORRY.
IF THE TEAPOT HAD SURVIVED FOR SO MANY CENTURIES, WHY WAS IT SO EASILY DESTROYED BY WATER?
I'VE ALWAYS HAD IT UNDER MY PROTECTION SPELL!
THE TEAPOT WAS INITIALLY CREATED BY THE POWER OF THAT JERK.
MY PROTECTIONS SPELLS ARE USELESS AGAINST IT.
THE THOUGHT OF A STUPID FROG CAUSING ALL THIS IS DRIVING ME NUTS!
KRDDD!
KOGETSU!
...

WE SHOULDN'T TELL GRANDMA ABOUT THIS
LET'S WAIT A BIT.
ALRIGHT...!
KO-GETSU!?
FOR THE SAKE OF GRANDMA, KOGETSU MUSTN'T DIE!

WHAT ARE YOU DOING?!
SHOULDN'T YOU BE SLEEPING IN THE HOUSE?
IT'S MORE COMFORTABLE HERE.
SZUU
SZUU
BY SITTING OUTSIDE I CAN TAP INTO THE ENERGY OF THE SURROUNDING NATURE.
POW-ER.
SOMETHING LIKE ITS LIFE FORCE?
AHA ...
WILL THE POWER OF THE TREES AND GRASSES LENGTHEN YOUR LIFESPAN?
A LITTLE.
THEN START COLLECTING THE ENERGY AND I WILL SOMEHOW TAKE CARE OF THE REST, GET A LOT OF ENERGY!
IF I DO THAT, THE PLANTS WILL DIE.

I SHOULD BE PROTECTING NATURE.
I CANNOT USE NATURE FOR MY OWN PURPOSES!
BUT YOU DON'T HAVE TO TAKE SO MUCH AS TO KILL ALL THE PLANTS!
THERE ARE A LOT OF TREES AND GRASS
I'M SURE IF YOU TAKE A LITTLE BIT OUT OF ALL THE PLANTS, EVERYTHING WILL BE ALRIGHT.
I AM A SACRED DRAGON.
...BUT...
IF YOU CAN TAKE ENERGY FROM NATURE...

...THEN YOU CAN ALSO TAKE ENERGY FROM PEOPLE. RIGHT?
ARA-GAMI...
AS A HUMAN, I AM ALSO A PART OF NATURE
IF IT IS SO, CAN YOU ALSO USE MY ENERGY?!
IF I USE YOU, THEN YOUR LIFE SPAN WILL SHORTEN!
I DON'T CARE ABOUT A COUPLE OF YEARS!
IT WILL BUY ME SOME TIME IN ORDER TO FIND RENJU AND FIX THINGS SOMEHOW.

I CAN GO DOWN ON MY KNEES BEFORE HIM, OR DO WHATEVER HE DESIRES AS LONG AS HE FREES YOU FROM THIS CURSE.
WHAT DO YOU MEAN BY 'SOMEHOW'?
IT IS NOT NECESSARY FOR YOU TO LOWER YOURSELF FOR MY BENEFIT
BUT GRANDMA WILL BE MISERABLE IF YOU DIE!
SO WILL AOI AND I!
IN COMPARISON TO YOU
...
FOR ME TO LOWER MY HEAD BEFORE SOMEONE IS PERFECTLY NORMAL.
THAT'S HOW IT WILL BE!

BESIDES, HE'S NOT THAT MEAN. I'M SURE THAT WITH A LITTLE PERSUASION EVERYTHING WILL TURN OUT FINE.
...
JUST SIT AND WAIT HERE.
HE IS NEAR A POND, IN A PARK NEAR SAKURA'S HOUSE.
IT IS NOT NECESSARY FOR YOU TO GO THERE.
I UNDERSTAND.

I WILL GO BY MYSELF
...AND BEG FOR IT.
I AM KOGETSU, THE MOST POWERFUL OF ALL SACRED DRAGONS!
B... BUT...
SILENCE! DO YOU THINK THAT I WOULD ALLOW MYSELF TO BE IN DEBT TO SOME HUMAN?

KO-GET-SU!
BUK!
DON'T WORRY, KOGETSU.
THE POWERFUL KOGETSU.
WOULD LOWER HIMSELF TO A FROG...?
REST HERE FOR A WHILE
THAT WILL BE ENOUGH FOR ME.

I'LL FIX IT SOMEHOW.
PLEASE, PLEASE!
I COULD NOT MAKE KOGETSU PROMISE TO LEAVE YOU ALONE.
PLEASE SAVE HIS LIFE!
PLE-ASE PLE-ASE!!!
BE GEN-EROUS!

ARE YOU THE ONE WHO FOUND KOGETSU'S TEAPOT ?
HEH? YES
THEN IT ALL MAKES SENSE!
YOU ONLY WISH FOR KOGETSU TO LIVE, SO HE CAN GRANT YOU YOUR THREE WISHES.
TH... THAT'S NOT TRUE!!!
I DO NOT WANT HIM TO DIE BECAUSE OF ME!
YOU'RE LYING!
HOW CAN YOU LIKE SOMEONE WHO TAKES PLEASURE IN DEGRADING OTHERS?
WHO ONLY LOOKS DOWN UPON OTHERS?!
OR DID YOU COME HERE BECAUSE HE THREATENED YOU?!
NON-SENSE!
I CAME HERE OUT OF MY OWN FREE WILL!

I DON'T BELIEVE IT!
YOU KEEP ON REPEATING "KOGETSU THIS AND KOGETSU THAT"!
WHAT'S SO GOOD ABOUT HIM?!
IS IT BECAUSE HE IS A DRAGON?!
OR MAYBE BECAUSE HE HAS POWERS?!
MY POWER TO CONTROL WATER IS JUST AS GREAT!
I COULD EFFORTLESSLY
CONTROL TWO LAKES THE SIZE OF HIS.

YET ALL THE VILLAGERS FROM THE SURROUNDING HOUSES
CONSTANTLY MISSED KOGETSU...
THEY DIDN'T EVEN WANT TO LOOK AT ME!
DAMN IT ALL...
IS THAT WHY THE ONLY PLACE FOR ME IS AN OLD SWAMP THAT NO ONE EVER VISITS?
CAN'T I BE LOVED AND ADMIRED BY PEOPLE?!
IS BEING A FROG SUCH A BAD THING?
I CAN NEVER FEEL APPRECIATED REGARDLESS OF HOW HARD I TRY!

IT LOOKS LIKE...
...HE IS BEING HONEST...
!

FIRE?
IT'S CLOSE TO AOI GRANDMA'S HOUSE.
EXCUSE ME. COULD YOU WAIT A MINUTE?! I'LL BE RIGHT BACK!
WITHOUT A DOUBT!
I AM SO SORRY!
Pipoo
Pipoo
"AOI"...?
I THINK THAT'S WHAT THAT GIRL WAS CALLED...

GRANDMA!
GRANDMA!
MOVE BACK! IT'S DANGEROUS!
AOI!
ALLA-DIN!
GRAND-MA IS NOT HERE!
I THINK SHE IS STILL INSIDE!
WHAT DID YOU SAY?

WHAT CAN WE DO? GRANDMA WILL DIE!
DAMN IT! IF ONLY KOGETSU WAS HERE!
GRANDMA!
?!
WAAA...! THE FIRE HOSE...
CHUUSH
CHUUSH
HEY YOU! BE CARE-FUL!
GET AWAY FROM THERE!
GET LOST, I'LL TAKE CARE OF IT. EVERYONE, GET BACK!
GHOST
REN-JU?!
CHARGE!

GHOST
SPLASH!
WHERE COULD YOUR GRANDMA BE?
E... A.. MOST LIKELY IN THE LAST ROOM ON THE RIGHT!
ALRIGHT! I GOT IT!
IS IT SOME KIND OF A TRICK?!
HE IS DIRECTING THE WATER WITHOUT USING A HOSE!
HOT DAMN!
HOW COME RENJU?
WHAT DO YOU INTEND TO DO?
REMEMBER, I AM ONLY DOING THIS FOR HER!
LOOK AND ADMIRE!
SHLASH

LOOK! HE'S SURROUNDED BY WATER!
HE... IS GOING INSIDE...
WHO IS THIS?!
RENJU IS TRYING TO SAVE GRANDMA!
AACH!
REN-JU!!!
WATCH OUT! IT'S COLLAPS-ING!

KO-
GETSU!
!
BUT WHAT ABOUT...
W... WHAT IS IT? TREE?

I... FEEL QUITE FINE...
...BUT...
I'VE CAUSED ALOT OF HARM TO THAT TREE.
I HAVE NO IDEA WHAT IS GOING ON HERE, BUT LET'S GIVE IT OUR BEST!
I'M SORRY.
HURRY UP YOU STUPID FROG!
PLEASE SAVE GRANDMA!
IN JUST ONE DAY, I'M IN DEBT TO TWO PEOPLE!
PLE-ASE...

HE CAME OUT!
HURRAY!!

EVERYTHING IS FINE, SHE'S ALIVE.
GRAND-MA!
GRAND-MA!
HURRY!
AMBULANCE! HURRY!
HUH?
GOOD JOB!
YOU WERE AMAZING!
WONDER-FUL!
NORMALLY NO ONE WOULD JUMP INTO THE FIRE!
YOU DID GREAT!

UGH!
YOU WERE AMAZING!
THANK YOU ONCE AGAIN!
AHH, THANK YOU!
REALLY THANK YOU!
EH... WELL... NO...
A...ACH!
I ALSO AM SO GRATEFUL TO YOU
THANKS SO MUCH FOR SAVING GRANDMA
NOW YOU'VE EARNED EVERYONE'S GRATITUDE!

I WILL NEVER FORGET WHAT YOU DID FOR AOI.
NOW YOU WILL DEFINITELY MAKE MANY NEW FRIENDS.
KO-GETSU...
IT'S HARD FOR ME TO SAY IT, BUT...
KO-GETSU!
KO-GETSU!
TRUST...
...YOU ALSO HAVE MY GRATITUDE...

...CANNOT BE ACHIEVED BY FORCE.
UNDERSTANDING THAT, IS THE KEY TO SUCCESS.
SUCCESS FOR THAT STUPID FROG!

AND THEN... THIS LADY...
ANZAI アン
GOES INTO THE BOOKS STORE
THOSE TWO ARE JUST TOO FUNNY!
ONLY A STUPID FROG IS CAPABLE
OF TAKING PLEASURE IN WATCHING SUCH SIMPLE MINDED PROGRAMS
WHAT DID YOU SAY?!
WHAT DO YOU MEAN BY "STUPID FROG"? YOU ARE NOTHING BUT A MERE SNAKE!
S... SNAKE? YOU IDIOT! I AM A DRAGON! TAKE A NOTE OF THAT, A DRAGON!
SNAKE OR A DRAGON, IT'S ONE AND THE SAME!
IT IS NOT!
BLAH, BLAH, BLAH!
...

AFTER THAT FIRE
HMM... I GUESS KOGETSU AND I ARE EVEN NOW.
...HE TOOK AWAY THE CURSE BUT...
...WHAT ARE THE TWO OF THEM STILL DOING IN MY HOUSE?
HEY, ARAGAMI! YOU ARE GOING TO MAKE DINNER! DINNER, DO YOU HEAR ME?
(RENJU)
I WILL PAY MY SAKURA A VISIT.
AFTER WE EAT, WE'RE GOING TO VISIT AOI'S PLACE SO WILL YOU PLEASE GET A MOVE ON?
NOT LISTENING
I AM NOT YOUR MAID!!!
VROOM, VROOM, VROOM
THOSE TWO ARE REALLY FUNNY!
DUMB-ASS!
THIS IS A CURSE! SOME-ONE, PLEASE FREE ME FROM IT!
WHAT?!
THE END

HEY! WOULD YOU LOOK AT THAT!
EPILOGUE
IT'S EXACTLY LIKE AOI'S HOUSE!
EVERYTHING'S IDENTICAL EVEN THE SCRATCHES ON THE FLOOR!
THAT'S RIGHT!
IT'S BECAUSE I'VE BROUGHT THE HOUSE AS IT WAS BEFORE THE FIRE TO THIS

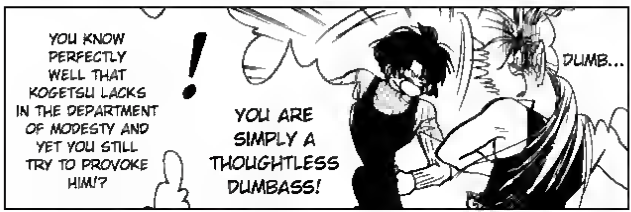
I AM KOGETSU, THE MOST POWERFUL OF ALL SACRED DRAGONS.
I REGAINED ALL MY POWER THE MOMENT THE CURSE WAS LIFTED! SOMETHING LIKE THIS IS JUST A PIECE OF CAKE!
HE COULD'VE FIXED IT UP A BIT
BROUGHT IT HERE MEANING
OF COURSE! FROM THE PAST!
REN-JU!
BASIC POWERS?
HE ONLY HAS SOME BASIC POWERS.
WHATEVER! HE'S SO FULL OF HIMSELF, EVEN THOUGH ..
HOP!
YOU CAN ONLY MOVE OBJECTS THROUGH TIME
BUT YOU CAN'T MOVE ANYTHING ALIVE. NOT EVEN A SINGLE LITTLE TREE.
YET SUCH 'BASIC' POWER IS EVEN BEYOND THE ABILITY OF A FROG, WHO CAN NOT MOVE ANYTHING!

HAVE YOU FORGOTTEN MY ABILITY TO MOVE THROUGH WATER?
BUT YOUR POWERS ARE VERY LIMITED,
YOU CANNOT MOVE THROUGH ANYTHING ELSE BUT WATER ISN'T THAT JUST SO BASIC?
HUH?
SO... THIS IS HOW
YOU TREAT YOUR SAVIOR WHO FREED YOU FROM THE CURSE?!
EXACTLY
LET'S GO HAVE SOME TEA.
ENOUGH ALREADY!
STOP FIGHTING AND MAKE UP!
THESE ARE TWO COMPLETELY DIFFERENT THINGS!
DIFFERENT?!
I DON'T KNOW IF YOU ARE A DRAGON OR A SNAKE, BUT
I AM A DRAGON, YOU IDIOT!
RENJU...
AND I AM NOT PROUD AT ALL!
I AM SICK AND TIRED OF YOUR PROUD ATTITUDE!

I AM DIGNIFIED!
DIGNIFIED?! DIGNIFIED MY ASS!
(RENJU)
WHAT?!
HEY, GENTLEMEN...
(LLADRO)
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?! YOU MORON!
(KOGETSU)
I'M JUST STATING THE FACTS! THERE IS NOTHING WRONG WITH THAT?!
(RENJU)
SOMEONE LIKE YOU, WHO'S JUST A MEASLY LITTLE FROG... DARE TO OPPOSE ME A DRAGON?
(KOGETSU)
WELL THEN...
(LLADRO)
AND WHO WAS CAPTURED AND TRAPPED INTO A TEAPOT BY A 'MEASLY' LITTLE FROG? WAS IT NOT THE DRAGON?
(RENJU)
IT WAS ONLY...
(KOGETSU)
ENOUGH OF THIS!

YOUR PRIMITIVE ARGUMENT IS A PERFECT REPRESENTATION OF YOUR LOW LEVEL OF INTELLIGENCE.
EXACTLY.
IT IS EXHAUSTING TO BE IN PRESENCE OF SUCH LOWLIFES.
THIS ALSO INCLUDES YOU, KOGETSU!
M... ME
ALSO?

YOUR POWER IS TRULY AMAZING!
AND YOU ARE EXTREMELY MAJESTIC
BUT WOULD IT HURT YOU TO SHOW SOME MODESTY ONCE IN A WHILE?
GRANDNESS DOES NOT HAVE TO MEAN ARROGANCE!
THAT'S RIGHT!
YOU SHOW HIM WHO'S BOSS!
YOU WANT A PIECE OF ME?!
HUH?


YOU KNOW PERFECTLY WELL THAT KOGETSU LACKS IN THE DEPARTMENT OF MODESTY AND YET YOU STILL TRY TO PROVOKE HIM!?
!
YOU ARE SIMPLY A THOUGHTLESS DUMBASS!
DUMB...

DUMBASS!
SLAM!
AOI, AREN'T YOU GOING A LITTLE BIT OVERBOARD...
AND BESIDES...
YOU, ALLADIN, HAVE THE LEAST GUTS OUT OF ALL OF THEM!
IF YOU WANT TO BE LIKED, IT DOESN'T MEAN THAT YOU HAVE TO BE SWEET AND NICE TO EVERYONE ALL THE TIME!
WELL, WELL

SINCE YOU ARE A MAN...
...YOU SHOULD HAVE THE COURAGE TO SPEAK YOUR MIND!
WHAT-EVER IT MAY BE
AOI...
HOH HOH!
NOT TO DRAG THIS OUT ANY LONGER, I WOULD LIKE TO EXPRESS MY GRATITUDE TO YOU, KOGETSU! FOR BRINGING THE HOUSE BACK THE WAY IT WAS.
SUU
SUU
BUU
BUU
...
NOW, SHALL WE ALL GO INSIDE AND HAVE SOME TEA IN A PLEASANT ATMOSPHERE?!

AOI SAID SOMETHING...
ONE MUST HAVE A LOT OF COURAGE TO SPEAK TO ME IN SUCH AN INSOLENT MANNER!
ACH.. WHAT DID THAT MEAN...
A MIRROR IMAGE OF HER GRANDMOTHER!
BUT...

...SHE'S HIT A BULL'S EYE!
BUT YOU HAVE TO ADMIT...
ARA-GAMI?
HUH?
YOU SHOULD'VE LEARNT SOME-THING
FROM EVERYTHING SHE'S JUST SAID
YOU BETTER NOT REGRET IT LATER
THAT YOU LET THIS CHANCE SLIP BY—

AHA.
I UNDER-STAND.
SO...
...ARE WE INVITED FOR TEA?
SOMEDAY...
...FOR SURE...
...ABSOLUTELY...
THE END